

Oneida: MS 377: Oneida vocabulary, verb conjugations, and the Lord's Prayer in Oneida 1881

Extracted on Apr-18-2024 12:51:33

The Smithsonian Institution thanks all digital volunteers that transcribed and reviewed this material. Your work enriches Smithsonian collections, making them available to anyone with an interest in using them.

The Smithsonian Institution (the "Smithsonian") provides the content on this website (transcription.si.edu), other Smithsonian websites, and third-party sites on which it maintains a presence ("SI Websites") in support of its mission for the "increase and diffusion of knowledge." The Smithsonian invites visitors to use its online content for personal, educational and other non-commercial purposes. By using this website, you accept and agree to abide by the following terms.

- If sharing the material in personal and educational contexts, please cite the National Anthropological Archives as source of the content and the project title as provided at the top of the document. Include the accession number or collection name; when possible, link to the National Anthropological Archives website.
- If you wish to use this material in a for-profit publication, exhibition, or online project, please contact National Anthropological Archives or transcribe@si.edu

For more information on this project and related material, contact the National Anthropological Archives. See this project and other collections in the Smithsonian Transcription Center.

SCHEDULE 29.-VOICE, MODE, AND TENSE-Continued. 225 [[table in three columns]] | REMARKS ENGLISH | 133 James is kicking John ([[strikethrough]]said doubtfully[[/strikethrough]])|Ji'-wi ho-lã-slä[[m]]t-hi[[c]]-slä[[m]] Jã-134 James kicked John (said doubtfully) 135 James will kick John (said doubtfully) | 136 James is kicking John ([[strikethrough]] statement made on hearsay.) [[/strikethrough]] | 137 James kicked John (statement made on hearsay.) | 138 James will kick John (statement made on hearsay.) | " " Ä[[m]]-ho-lã-slä[[m]]t-ho[[c]]-slä[[m]] Ìã-ni'. 139 James, kick John! (commanding) | 140 James, kick John (beseeching) | 141 James may kick John | " " Ã-ho-lã-slä[[m]]t'-ho-142 James did not kick John " "Yã-te-ho-lã-sä[[m]]tho 143 James is kicking John [[^x x]] (while he is running)| " " ho-lã-slä[[m]]t-ho-slä' 144 James kicked John while he was running | 145 James will kick John (while he is running) | " "Ä[[m]]-ho-lã-slä[[m]]t-ho-slä' 146 James desires to kick John | " " i[[c]]-le'-le ã-ho-ã-sä[[m]]-tho' 147 James desired to kick John | " lel-hã'kwe 148 James will desire " "Ä[[m]]-lel'-hã " " " " to kick John | 149 James ought to be kicking John | Ji'wi-te-yo-toñ-hoñ-tco'-hon ã-ho-lã-slã[[m]]t-hoslä[[m]].-Jã-ni 150 James ought to have kicked John yesterday | 151 James ought to kick John to-morrow | " slä[[m]].-Jã-ni 152 James is frequently striking John | Ji'wi-yot-kã[[e]]-dã'dye ho-goñ-lek'-hoñ._ 153 James frequently struck John | " " 154 James will frequently Ji'-wi-ä[[m]]- " " dye Ä[[m]]-ho-goñ-lek'- " " strike John | 155 James is causing John to strike |Ji'-wi lā-li-hoñ-ni' lā-goñ-lek-hoñ ne-Jā-ni 156 James caused John to strike |Ji'wi-lā-li-hoñ-ni'-ne lā-goñ-lek-hoñ-ne-Jã-ni 157 James will cause John to strike |Ji'-wi-ä[[m]]-lã-li-hoñ-ni' 158 I cause him to throw a (Kli-hoñ'-ni) wã-in'-hãt tci yã-o-nä[[m]]-yon-di[[c]]'. stone now |

19 secure reserving their personal material and the second secure of their personal secure of th
The following the continuous and administration of the continuous and
The following the continuous and administration of the continuous and
TO Special with the continuent and
The Desire Speed of the Speed o
The state of the s
The Desire (Desire Desire Desirement and the set of the desired Desire (Desire Desired
The Desire of the Section of the Sec
the same and the same of the s
The state of the s
as have been been been been been been been be
as have to be hard the first the second of t
The desired of the control of the co
to demand the desire that the terrening of the state of t
The form the contract of the c
It is to commend to be to be a decided on the second of th
To be some of the both of the
The second supplies to be the second
The following th
The parties register to the construction of th
to have to improve a strong time to the first that the time to the first the time to the first the time to the first
The parameter of the state of t
to have to become one saw a "English of the Committee of the Same
warming someone to be beautiful for good left how
DE Annu control from the Commercial As As \$2.50 As
to have all more him to make to the Community of the land
to a sum some more and the first and other little got a re-
10 I manufacture to these a more presenting
MINISTER OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE
no same no magnificament account the horizont over the love to love to love
10 I report this topal his but on the latter patent of the 2
Mark the control billion for post title had one the statistics to a Control on the control of th
manunament Milonini go silogon di

```
159 I caused him to
throw a stone yesterday |
160 I will cause him to
                                     " " " wã-ho"
                                                             " " te-dä[[m]]._
throw a
stone to-morrow | wã-in'-hãt tci-Ã[[m]]-ho-nä[[m]]-yon-di[[c]]-ä[[m]]-yol'-
hä[[m]]._
161 I cause him
to put his hat
on the table now |Kli-hoñ-ni' oñ-de-kwã-lã-kwã-ke lo-no'-wã'-lo-le ã-hã'-
162 I caused him
to put his hat on the
table
yesterday.|wã-kli-hoñ-n' oñ-de-kwã-lã-kwã-ke lo-no'-wã'-lo-le lo-lãk-te'-
dä[[m]]
163 I will
cause him
to put his
hat on the
table
to-morrow.|Ä[[m]]-kli-hoñ-ni' oñ-de-kwã-lã-kwã-ke lo-no'-wã'lo-le ä[[m]]-
hã'lä[[m]]
164 l'cause him to throw a club now |Kli-hoñ'ni yã-o[[c]]-hnyoñ-di'._
165 I caused him to throw
a club yesterday |wã-Kli-hoñ'ni yã-o[[c]]-hnyoñ-di-te'-dä[[m]].
```

^[[x see note page 224._]]

Oneida: MS 377: Oneida vocabulary, verb conjugations, and the Lord's Prayer in Oneida 1881 Transcribed and Reviewed by Digital Volunteers Extracted Apr-18-2024 12:51:33



The mission of the Smithsonian is the increase and diffusion of knowledge - shaping the future by preserving our heritage, discovering new knowledge, and sharing our resources with the world. Founded in 1846, the Smithsonian is the world's largest museum and research complex, consisting of 19 museums and galleries, the National Zoological Park, and nine research facilities. Become an active part of our mission through the Transcription Center. Together, we are discovering secrets hidden deep inside our collections that illuminate our history and our world.

Join us!

The Transcription Center: https://transcription.si.edu

On Facebook: https://www.facebook.com/SmithsonianTranscriptionCenter

On Twitter: @TranscribeSI

Connect with the Smithsonian Smithsonian Institution: www.si.edu

On Facebook: https://www.facebook.com/Smithsonian

On Twitter: @smithsonian